

TABLE OF CONTENTS

Bibliography	7
Introduction	14
A. The sources for the text	14
I. The Greek manuscripts	14
a) Parisinus gr. 2332	14
b) Vindobonensis med. gr. 15	15
c) Parisinus suppl. gr. 634	15
d) Neapolitanus III.D.15 (229)	16
e) Yalensis 234	16
f) Parisinus gr. 2147	16
g) Ambrosianus gr. 659	17
h) Laurentianus gr. 74,5	18
i) Marcianus gr. 281	18
j) Parisinus suppl. gr. 35	19
k) Codex Adelphi	19
II. The relationship between the Greek manuscripts	21
III. The Arabo-Latin translation	22
a) Parisinus lat. 6865	23
b) Malatestianus S.V 4	23
c) Dresdensis Db 92	24
d) Parisinus Academicus 51	25
e) Biturigensis 299 (247)	25
f) The lost Paris manuscript	25
IV. The relationship between the Latin manuscripts	27
V. Date and authorship of the Arabo-Latin translation	29
VI. The Arabo-Latin translation and the Greek original	30
VII. The excerpt in Hebrew translation	31
VIII. The Graeco-Latin translation of chapters 14–15 (= De substantia)	33
a) Parisinus lat. 6865	33
b) Malatestianus S.V 4	33
c) Malatestianus S.XXVI 4	34
d) Matritensis lat. 1978	34
e) Monacensis lat. 490	34
f) Neapolitanus VIII D 38	34
g) Wellcomensis 286	34
IX. The relationship between the Latin manuscripts of De substantia	35
X. Authorship of the Graeco-Latin translation	36
XI. The Graeco-Latin translation and the Greek manuscripts	36
B. The textual history of De propriis placitis	37
C. Editorial principles	45
D. De propriis placitis and Greek autobiography	45
Text and translation	51
Commentary	126

Indices	219
A. Index nominum Graecorum	219
B. Index verborum Graecorum	219
C. Index nominum Latinorum	228
D. Index verborum Latinorum	230
E. Index nominum Hebraicorum	246
F. Index verborum Hebraicorum	246
G. Voces Arabicae Latinis litteris scriptae	247